ONDOKO LIBURUA MAKETATZEKO, INPRIMATZEKO ETA AZALEZTATZEKO BALDINTZEN PLEGUA

PLIEGO DE BASES TÉCNICAS PARA LA MAQUETACIÓN, IMPRESIÓN Y ENCUADERNACIÓN DEL LIBRO:

UDALPLAN 2021

Lan zk.: **161/2021** Trabajo:

Sail sustatzailea: **LURRALDE PLANGINTZA, ETXEBIZITZA ETA GARRAIOAK SAILA**
Lotea: **2**
Lana burutzeko epea: **EGUTEGIAN ZEHAZTEN DENA**
Ale-kopurua: **800** liburu eta 800 kopia mapa bakoitzetik (3 dira)
Gehienezko prezioa: **13.000 €.**
Kontratu zk.: **KM/2019/057/080**

Departamento promotor: **PLANIFICACIÓN TERRITORIAL, VIVIENDA Y TRANSPORTES**
Lote: **2**
Plazo máximo de ejecución: **SEGÚN CALENDARIO**
Cantidad: 800 libros y 800 copias de cada uno de los mapas (son 3).
Precio máximo: **13.000 €.**
Nº de contrato: **KM/2019/057/080**

KONTRATUAREN XEDEA

Egin beharreko lana hauxe da: liburua maketatzea, egin beharreko egokitzapenak eta doiketak burutzea, liburua inprimatzea eta azaleztatzea.

Zehazki lan hauek burutu behar dira:

1. PLANOAK
   Planoak inprimatu, emandako ereduaren arabera, tolestu eta atzeko azaleko motxilan sartu.

2. LIBURUA
   Maketatu, inprimatu, azaleztatu, manipulatu eta "Oharrak" izeneko atalean zehaztutakoaren arabera, argitalpenaren PDFa egin.
   Aurreikusitako 112 orrialde dira, 60 taula eta grafikoarekin, aurreko ediziokoak ordezkatzeko eginak (PDF formatuan).
   Barruko probak PDF formatuan aurkeztuko dira, horietako bat onetsi arte. Behin azken maketa onartuta, plotterrak aurkeztuko dira.
   Azala PDF formatuan emango da, inprimatzeko modukoa eta ebaketa-markekin.

3. PLOTTERRAK ETA KOLORETAKO PROBAK
   - Liburu barneko plotterra eta azalaren koloretako proba.
   - Plano bakoitzaren koloretako plotterra.

Oharra:
Eskatutako proba guztiak eta lana ondo gauzatzeko eskatu ahal direnak benetako tamainan aurkeztu behar dira (Zianografikoak, plotterrak, koloretako probak eta abar).

OBJETO DEL CONTRATO

El trabajo consiste en maquetar el libro, realizar las adecuaciones y ajustes necesarios, imprimir y encuadernar la citada publicación.

En concreto:

1. PLANOS
   Impresión y plegado de los mismos (según modelo) y su colocación en la mochila de la contracubierta.

2. MAQUETACIÓN, IMPRESIÓN, ENCUADERNACIÓN Y MANIPULADO DEL LIBRO
   Maquetación, impresión, encuadernación, manipulado y realización de PDF de la publicación según se indica en el apartado de "Observaciones".
   Son 112 páginas previstas, con 60 tablas y gráficas, que se presentan hechas (en formato PDF) para sustituir a las de la edición anterior.
   Se presentarán pruebas del interior en PDF hasta que se apruebe. Una vez aprobada la maqueta final, se presentarán plotters.
   La cubierta se entregará hecha en formato PDF de calidad de impresión con marcas de corte.

3. PLOTTER Y PRUEBA DE COLOR
   - Plotter del interior del libro y prueba a color de cubierta.
   - Plotter a color de cada plano.

Nota:
Todas las pruebas que se solicitan y aquellas que se estimen necesarias para la correcta ejecución del trabajo

(cianográficos, plotters, pruebas a color, etc.) se deberán presentar a tamaño real.

EZAUGARRI NAGUSIAK

UDALPLAN LIBURUA:

Neurriak: 210 x 297 mm.

Orrialde kopurua: 112 + azalak

Azaleztapena: Paper azalez, fresatua, guztia PUR itsasgarriz kolatua, bai eta bizkarra ere.

Azala: 4+0 tintatan inprimatua, 280 grs./m^2-ko alde bakarretik iztukatutako kartoi mehearen gainean eta matean plastifikatuta. Azalak hegal inguratzailea dauka. Tamaina (biena): 140 x 297 mm.

Azala egiteko, bizkarreko ertz batetik bitan mozten da eta, ondoren, kolarekin muntatzen da.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

LIBRO UDALPLAN:

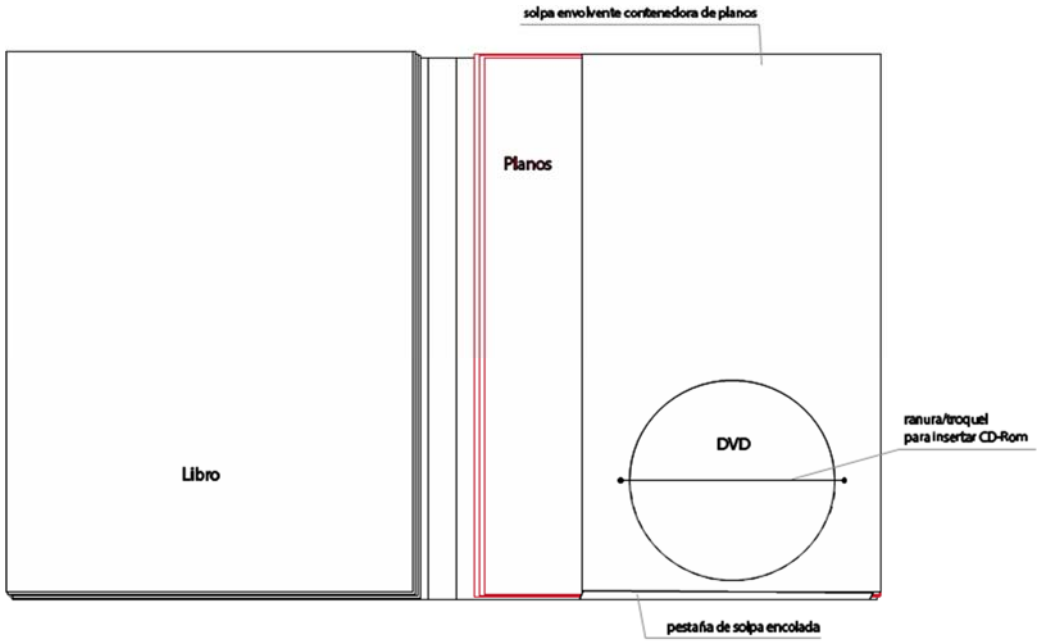
Tamaño: 210 x 297 mm.

Páginas previstas: 112 + cubiertas

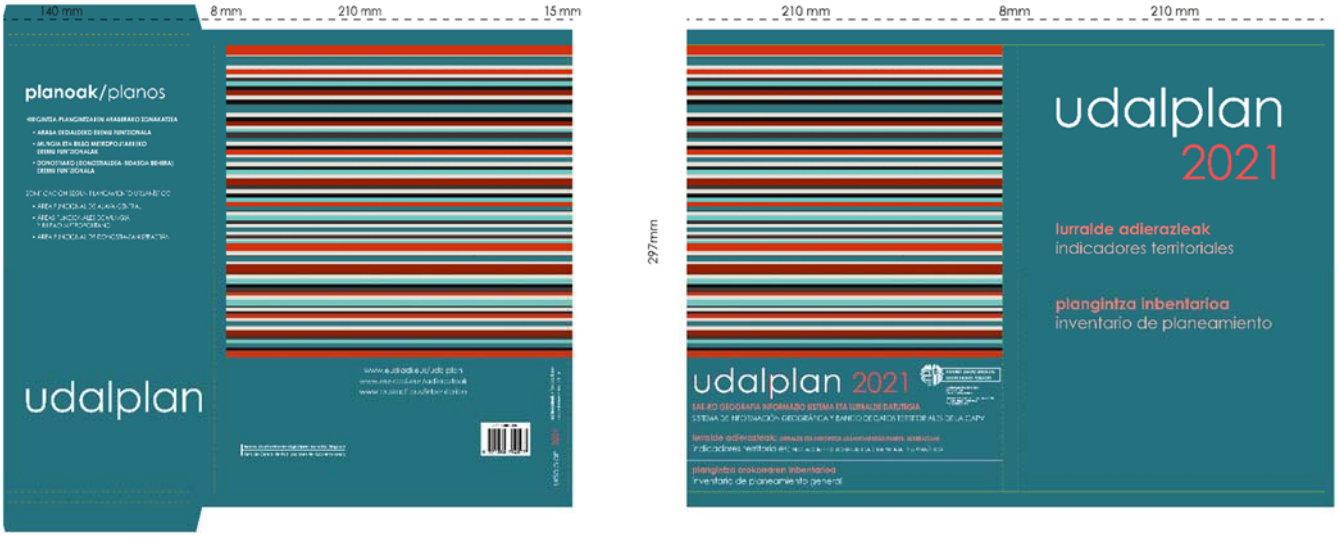
Encuadernación: Rústica, fresada, encolada y encolada al lomo con cola PUR.

Cubierta: Impresa a 4 + 0 tintas en cartulina estucada 1 cara MATE de 280 grs./m2. Plastificado MATE 1 cara. La cubierta tiene una solapa envolvente. Tamaño 140 x 297 mm.

Para poder realizar el desarrollo dela cubierta, se puede cortar en dos por uno de los extremos del lomo y posteriormente se montará con cola.



Libro encuadernado en rústica con solapa envolvente contenedo



Argitalpen honetan EZ da izango DVDa sartzeko trokela.
Atzeko azala trokelatuta dago. 14 cm-ko hegala dauka, bizkarra duen motxila bat osatuz. Motxila horretan mapak sartu behar dira. Motxila hori egiteko, 4 cm-ko bi irtengune izango du (bat goian eta bestea behean), kolatuak egongo direnak eta, barrura tolestuak, motxila sortuko dutenak.

Barrua: 112 orrialde, 4 + 4 tintatan inprimatua, 115 grs./m^2-ko couché matearen gainean.

PLANOAK:
Neurriak: Araba: 110 x 90 cm; Bizkaia: 120 x 90 cm eta Gipuzkoa: 140 x 90 cm
4 + 4 tintatan inprimatuak 115 gr/m2-ko couché matearen gainean, eta ereduaren arabera tolestuak.

LANA BURUTZEKO ENTREGATZEN DEN MATERIALA

- Aurreko edizio baten indesign maketa (liburuaren barnealdekoa)
- Estalkia inprimatzeko PDFa.
- Planoak inprimatzeko PDFa.
- Aurreko edizio baten inprimatutako eredu bat.

OHARRAK

1. JATORRIZKO MATERAIALAK ARGITALPEN ZERBITZU NAGUSIAN ORRAZ DAITEZKE.

En esta edición NO habrá ranura/troquel para insertar CD ROM
La cubierta posterior está troquelada, lleva una solapa (14 cm) formando una mochila (con lomo) que portará los mapas, lleva dos pestañas (4 cm) superior e inferior que van encoladas, que plegadas hacia el interior conformarán una mochila en la que se introducirán los tres planos anexos a la publicación.

Interior: 112 páginas a 4 + 4 tintas en papel Couché mate de 115 grs./ m2.

PLANOS:
Tamaño: Álava: 110 x 90 cm; Bizkaia: 120 x 90 cm y Gipuzkoa: 140 x90 cm.
Impresos a 4 + 4 en papel couché mate de 115 gr/m2. Plegados según modelo.

MATERIAL QUE SE ENTREGA PARA LA REALIZACIÓN DEL TRABAJO

- Maqueta en Indesign de una edición anterior, del interior del libro.
- PDF en calidad de impresión de la cubierta.
- PDF en calidad de impresión de los planos.
- Un ejemplar impreso de una edición anterior, como modelo.

OBSERVACIONES

1. SE PODRÁN REVISAR LOS ORIGINALES EN EL SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES.

2. Administrazioak gehiegizko ale-kopurua bere gain hartuko ez duenez, ale-kopuruak eskatutakoarekin bat etorri beharko du.
3. Eskaintzak nahitaez lizitazio elektronikoko plataforman aurkeztu behar dira,aurkezten den txantiloia betez eta sinatuz, PDF formatuan. Eskaintzan +/- 4 orrialdentzako prezioa ere adieraziko da.

   EGUNA: 2021/12/01

   ORDUA: 10:00

2. Se deberá ajustar la tirada porque que la Administración no se hace cargo de la demasía.
3. La presentación de ofertas ha de hacerse obligatoriamente en la plataforma de licitación electrónica, cumplimentando la plantilla que se presenta y firmándola, en formato PDF. Se incluirá precio para +/- 4 páginas.

   FECHA: 01/12/2021

   HORA: 10:00

LAN EGUTEGIA

Zianografikoak aurkezteko	*Argitalpen Zerbitzuak berrikusteko*	*Liburuak inprimatzeko eta entregatzeko*
5 egun	1 egun	30 egun

CALENDARIO DE TRABAJO

Presentación de cianográficos	*Revisión del SCP*	*Impresión y entrega de libros*
5 egun	1 egun	30 egun

ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU

- **15** ale Argitalpen Zerbitzu Nagusian entregatuko dira, lan-egutegian adierazitako egunean eta, horiekin batera, euskarri elektronikoan argitalpenaren azken maketa irekia eta webgunean jartzeko PDFa ere emango dira.

- Teknikariak argitalpena onartu ondoren, gainontzeko aleak, teknikariak agindutakoaren arabera, ondoko biltegietariko batean entregatuko dira:

  - GUPOST – GUREAK
    Jon Izarra
    Oto Hiribidea 50, 48. pabiloia
    01010 Vitoria-Gasteiz
    Tel. 945 14 34 26
    Faxa. 945 14 35 52
    Ordutegia: 7:30etatik 14:30era arte
    Astelehenetik ostiralera.

- Lanak europaletetan entregatuko dira (120x80cm). Kutxek gehienez ere 15 kg pisatuko dute.

- Kutxak honela etiketatuko dira: argitalpenaren izenburua eta kutxako ale-kopurua.

- Argitalpena biltegiren batera eraman aurretik, albarana Begoña Silvari bidaliko zaio (bego-silva@euskadi.eus). Albaran horretan datu hauek jasoko dira: palet-koporua, palet bakoitzeko kutxa-kopurua eta kutxako ale-kopurua.

LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN

- Se entregarán **15** ejemplares en el Servicio Central de Publicaciones en la fecha indicada en el Calendario, junto con el CD que contenga la publicación final en abierto.

- Una vez aprobada la edición por el técnico responsable o la asistencia técnica responsable, el resto se entregará en cualquiera de los dos almacenes siguientes según lo indique la persona responsable de la publicación :

  - GUPOST - GUREAK
    Jon Izarra
    Avenida de los Huetos 50, pabellón 48
    01010 Vitoria-Gasteiz
    Tel. 945 14 34 26
    Fax. 945 14 35 52
    Horario de almacén :7:30 a 14:30 hora
    De lunes a viernes.

- Los trabajos se entregarán siempre en europalets (120x80cm). Las cajas pesarán máximo 15 kg.

- Las cajas deben de venir etiquetadas con los siguientes datos: Titulo de la publicación y número de ejemplares por caja.

- Antes de la entrega del material se enviará a Begoña Silva (bego-silva@euskadi.eus) un albarán indicando

número de palets, número de cajas por palet y número de ejemplares por caja.

FAKTURAZIOA

Faktura originala sail honen izenean egin eta ondoko pertsonari bidali beharko zaio:

Saila: **Lurralde Plangintza, Etxebizitxa eta Garraio Saila. Lurralde Plangintza eta Hiriko Agenda Zuzendaritza.**
Organo kudeatzailea: A16007404
Unitate bideratzailea: A16007403
Kontabilitate bulegoa: A16007243
Izena: Ana Blázquez García
Helbide postala:
E. Jaurlaritza. Lurralde Plangintza, Etxebizitza eta Garraio Saila.
Lurralde Plangintza eta Hiriko Agenda Zuzendaritza.
Donostia-San Sebastian 1
01010 – Vitoria-Gasteiz
E-maila: ana-blazquez@euskadi.eus
Telefonoa: 945 019 850

Fakturaren kopia bat, Argitalpen Zerbitzu Nagusira bidali beharko da ondoko helbide elektroniko honetara:

l-urigoitia@euskadi.eus

FACTURACIÓN

La factura original se realizará para el siguiente departamento y se enviará a esta persona:

Departamento: **Planificación Territorial, Vivienda y Transportes. Dirección de Planificación Territorial y Agenda Urbana**
Órgano gestor: A16007404
Unidad tramitadora: A16007403
Oficina contable: A16007243
Nombre: Ana Blázquez García
Dirección postal:
G. Vasco. Dpto. Planificación Territorial, Vivienda y Transportes. Dirección de Planificación Territorial y Agenda Urbana.
C/Donostia-San Sebastian, 1
01010 – Vitoria-Gasteiz
E-mail: ana-blazquez@euskadi.eus
Telefono: 945 019 850

Se hará llegar una **copia de la factura** al Servicio Central de Publicaciones a la siguiente dirección electrónica:

l-urigoitia@euskadi.eus